

UREDBA (EU) 2016/96 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**z dne 20. januarja 2016****o spremembi Uredbe (EU) št. 1236/2010 o sistemu nadzora in izvrševanja, ki se uporablja na območju Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju v ribištvu severovzhodnega Atlantika**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,v skladu z rednim zakonodajnim postopkom ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo (EU) št. 1236/2010 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾ se v pravu Unije izvajajo določbe iz sistema nadzora in izvrševanja (v nadaljnjem besedilu: sistem), vzpostavljenega s priporočilom, ki ga je Komisija za ribištvo severovzhodnega Atlantika (NEAFC) sprejela na letnem zasedanju 15. novembra 2006 in ga nato na svojih letnih zasedanjih novembra 2007, novembra 2008 in novembra 2009 spremenila z več priporočili.
- (2) Na svojem letnem zasedanju novembra 2012 je NEAFC sprejela priporočilo 15:2013 o spremembi člena 13 sistema v zvezi s sporočanjem pretovarjanj in pristanišča iztovarjanja. Na svojem naslednjem letnem zasedanju novembra 2013 je NEAFC sprejela priporočilo 9:2014 o spremembi členov 1, 20 do 25 in 28 sistema, ki se nanašajo na opredelitve, številne določbe o pomorskem državnem nadzoru tujih ribiških plovil oziroma postopke za ugotavljanje kršitev. Na svojem letnem zasedanju novembra 2014 je NEAFC sprejela priporočilo 12:2015 o spremembi priporočila 9:2014 v zvezi s členoma 22 in 23 sistema o pomorskem državnem nadzoru tujih ribiških plovil.
- (3) Na podlagi členov 12 in 15 Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severovzhodnega Atlantika, odobrene s Sklepom Sveta 81/608/EGS ⁽⁴⁾, je priporočilo 15:2013 začelo veljati 8. februarja 2013.
- (4) Priporočilo 9:2014, kakor je bilo spremenjeno s priporočilom 12:2015, je začelo veljati 1. julija 2015. Ker je priporočilo 9:2014 postalo zavezujoče za pogodbenice na ta dan, je primerno, da se dan začetka uporabe nekaterih določb te uredbe uskladi z dnem začetka uporabe navedenega priporočila.
- (5) Navedeni priporočili je treba izvajati v pravu Unije. Uredbo (EU) št. 1236/2010 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

⁽¹⁾ UL C 332, 8.10.2015, str. 81.

⁽²⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 15. decembra 2015 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne 15. januarja 2016.

⁽³⁾ Uredba (EU) št. 1236/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2010 o sistemu nadzora in izvrševanja, ki se uporablja na območju Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju v ribištvu severovzhodnega Atlantika in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 2791/1999 (UL L 348, 31.12.2010, str. 17).

⁽⁴⁾ Sklep Sveta 81/608/EGS z dne 13. julija 1981 o sklenitvi Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severovzhodnega Atlantika (UL L 227, 12.8.1981, str. 21).

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EU) št. 1236/2010 se spremeni:

(1) člen 3 se spremeni:

(a) točka 6 se nadomesti z naslednjim:

„6. ‚ribolovne dejavnosti‘ so ribolov, vključno s skupnimi ribolovnimi dejavnostmi, predelovanje rib, pretovarjanje ali iztovarjanje ribolovnih virov ali ribiških proizvodov in katera koli druga gospodarska dejavnost, povezana s pripravami na ribolov ali z ribolovom, vključno s pakiranjem, prevozom, oskrbo z gorivom ali obnovitvijo zalog;“;

(b) točka 10 se nadomesti z naslednjim:

„10. ‚plovilo ne-pogodbence‘ je vsako plovilo, ki se ukvarja z ribolovnimi dejavnostmi in ne pluje pod zastavo pogodbenice, vključno s plovili, za katera obstaja utemeljen sum, da so brez državne pripadnosti;“;

(c) točka 13 se nadomesti z naslednjim:

„13. ‚pristanišče‘ je kateri koli kraj na obali, ki se uporablja za iztovarjanje ali za opravljanje storitev v zvezi z ali v podporo ribolovnim dejavnostim ali kraj na ali v bližini obale, ki ga je pogodbenica določila za pretovarjanje ribolovnih virov;“;

(2) v točki (d) člena 9(1) se zadnji stavek nadomesti z naslednjim:

„Brez poseganja v poglavje IV in vsaj 24 ur pred vsakim iztovarjanjem plovilo prejema poročila o skupnem ulovu na krovu, skupni iztovorjeni teži, imenu pristanišča ter predvidenem datumu in času iztovarjanja ne glede to, ali bo iztovarjanje potekalo v pristanišču znotraj ali zunaj območja Konvencije.“;

(3) naslov poglavja IV se nadomesti z naslednjim:

„**POMORSKI DRŽAVNI NADZOR RIB, KI SO JIH ULOVILA PLOVILA, KI PLUJEJO POD ZASTAVO DRUGE POGODBENICE**“;

(4) člen 22 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 22

Področje uporabe

Brez poseganja v Uredbo (ES) št. 1224/2009 in Uredbo Sveta (ES) št. 1005/2008 (*) se določbe iz tega poglavja o rabi pristanišč držav članic uporabljajo za ribiška plovila, ki na krovu prevažajo ribolovne vire, ki niso bili predhodno iztovorjeni ali pretovorjeni v pristanišču, na območju Konvencije pa so jih ulovila ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo druge pogodbenice.

(5) člen 23 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 23

Določena pristanišča

Države članice določijo pristanišča, kjer je dovoljeno iztovarjanje ali pretovarjanje ribolovnih virov, ki so jih na območju Konvencije ulovila ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo druge pogodbenice, ali kjer je dovoljeno zagotavljanje pristaniških storitev za taka plovila, in o tem uradno obvestijo Komisijo. Komisija uradno obvesti sekretarja NEAFC o teh krajih in spremembah v seznamu določenih pristanišč najmanj petnajst dni pred začetkom veljavnosti spremembe.

Iztovarjanja in pretovarjanja rib, ki so jih ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo druge pogodbenice, ulovila na območju Konvencije, in zagotavljanje pristaniških storitev za taka plovila, so dovoljena le v določenih pristaniščih.“;

(*) Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje in o spremembi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1936/2001 in (ES) št. 601/2004 ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1093/94 in (ES) št. 1447/1999 (UL L 286, 29.10.2008, str. 1).“;

(6) člen 24 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. V skladu s členom 6 Uredbe (ES) št. 1005/2008 kapitan ribiškega plovila ali njegov zastopnik, ki prevažata ribe iz člena 22 te uredbe in se namerava zadržati v pristanišču, o nameravani uporabi pristanišča najpozneje tri delovne dni pred predvidenim časom prihoda uradno obvesti pristojne organe države članice pristanišča.

Vendar lahko država članica določi drug rok za uradno obveščanje, pri čemer upošteva zlasti vrsto predelave ujetih rib ali razdaljo med ribolovnimi območji in svojimi pristanišči. V takem primeru država članica o tem nemudoma obvesti Komisijo ali telo, ki ga Komisija imenuje, in sekretarja NEAFC.“;

(b) v odstavku 2 se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„2. Predhodno uradno obvestilo iz odstavka 1 lahko pošiljatelj prekliče tako, da vsaj 24 ur pred sporočenim predvidenim časom prihoda v pristanišče o tem uradno obvesti pristojne organe pristanišča, ki ga želi uporabiti kapitan.“;

(7) člen 25 se spremeni:

(a) naslov se nadomesti z naslednjim:

„Dovoljenje za iztovarjanje ali pretovarjanje in drugo uporabo pristanišč“;

(b) v odstavku 1 se uvodni del nadomesti z naslednjim:

„1. Na podlagi uradnega obvestila, poslanega v skladu s členom 24, država zastave ribiškega plovila, ki namerava iztovarjati ali pretovarjati, ali če je ribiško plovilo pričelo z dejavnostmi pretovarjanja zunaj voda Unije, država zastave ali države plovil dajalcev z izpolnitvijo predhodnega uradnega obvestila iz člena 24 potrjujejo, da:“;

(c) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Dejavnosti iztovarjanja ali pretovarjanja se lahko začnejo šele po tem, ko so dovoljenje izdali pristojni organi države članice pristanišča tako, da so ustrezno izpolnili predhodno uradno obvestilo iz člena 24. Tako dovoljenje se dodeli le, če je bila prejeta potrditev države zastave iz odstavka 1.“;

(d) vstavi se naslednji odstavek:

„3a. Za iztovarjanje, pretovarjanje in drugo uporabo pristanišč se dovoljenje ne izda, če država članica pristanišča dobi jasne dokaze, da je bil ulov na krovu vzet v nasprotju z veljavnimi zahtevami pogodbenice v zvezi z območji, ki so pod njeno nacionalno sodno pristojnostjo.“;

(e) odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. Pristojni organi države članice pristanišča o svoji odločitvi glede dovoljenja za iztovarjanje, pretovarjanje in drugo uporabo pristanišč nemudoma uradno obvestijo kapitana plovila ali njegovega zastopnika in državo zastave plovila tako, da ustrezno izpolnijo predhodno uradno obvestilo iz člena 24 in o tem obvestijo sekretarja NEAFC.“;

(8) člen 26 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Vsaka država članica v vsakem letu poročanja izvede inšpekcijske preglede vsaj 5 % iztovarjanj ali pretovarjanj svežih rib in vsaj 7,5 % zamrznjenih rib v svojih pristaniščih na podlagi obvladovanja tveganja, ki upošteva splošne smernice iz Priloge II.“;

(b) vstavi se naslednji odstavek:

„1a. Inšpekcijski pregledi se opravljajo pošteno, pregledno in na nediskriminatoren način ter ne pomenijo nadlegovanja nobenega plovila.“;

(c) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Inšpektorji pregledajo vse ustrezne površine plovila, da se potrdi ravnanje v skladu z ustreznimi ukrepi za ohranjanje in upravljanje. Inšpekcijski pregledi se opravijo v skladu s postopki iz Priloge III.“;

(d) vstavi se naslednji odstavek:

„2a. Vsaka država članica si po najboljših močeh prizadeva za olajševanje komunikacije s kapitanom ali višjimi člani posadke plovila, vključno tako, da – kadar je potrebno in mogoče – zagotovi, da inšpektorja spremlja tolmač.“;

(e) vstavi se naslednji odstavek:

„3a. Nacionalni inšpektorji ne posegajo v zmožnost kapitana, da komunicira z organi države zastave.“;

(f) odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. Država članica pristanišča lahko inšpektorje drugih pogodbenic povabi k spremljanju svojih inšpektorjev in opazovanju inšpekcijskega pregleda.“;

(9) v členu 29(2) se doda naslednji stavek:

„Kadar je to primerno, država članica, ki opravlja inšpekcijski pregled, o ugotovitvah tega pregleda obvesti tudi pogodbenico, v katere vodah je prišlo do kršitve, in državo, katere državljan je kapitan plovila.“;

(10) Priloga postane Priloga I;

(11) doda se nova Priloga II, kakor je določeno v Prilogi I k tej uredbi;

(12) doda se nova Priloga III, kakor je določeno v Prilogi II k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Vendar se točke 1 in 4 do 12 člena 1 uporabljajo od 1. julija 2015.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Strasbourg, 20. januarja 2016

Za Evropski parlament

Predsednik

M. SCHULZ

Za Svet

Predsednik

A.G. KOENDERS

PRILOGA I

Uredbi (EU) št. 1236/2010 se doda naslednja priloga:

„PRILOGA II

**SPLOŠNE SMERNICE ZA OBVLADOVANJE TVEGANJA V ZVEZI Z NADZOROM DRŽAVE
ČLANICE PRISTANIŠČA**

Obvladovanje tveganja pomeni sistematično prepoznavanje tveganj in izvajanje vseh ukrepov, potrebnih za omejitev uresničitve teh tveganj. To vključuje dejavnosti, kot so zbiranje podatkov in informacij, analiziranje in ocenjevanje tveganj, priprava in izvajanje ukrepov ter redno spremljanje in pregledovanje postopka in njegovih izidov.

Vsaka država članica pristanišča na podlagi svoje ocene tveganja opredeli svojo strategijo obvladovanja tveganja, da omogoči skladnost s to uredbo. Ta strategija bi morala vključevati opredelitev, opis in dodelitev ustreznih stroškovno učinkovitih instrumentov za nadzor in sredstev za opravljanje inšpekcijskih pregledov v povezavi z naravo in ocenjeno stopnjo posameznega tveganja ter izpolnjevanje ciljnih referenčnih meril.

Merila za oceno in obvladovanje tveganja so določena za preglede, inšpekcijske preglede in preverjanja, da se omogočijo pravočasne analize tveganja in celovite ocene zadevnih informacij o nadzoru in inšpekcijskih pregledih.

Nadzor in inšpekcijski pregledi posameznih ribiških plovil, skupin ribiških plovil, gospodarskih subjektov in/ali ribolovnih dejavnosti za različne vrste in na različnih delih območja Konvencije se opravijo glede na pripisano stopnjo tveganja, med drugim z uporabo splošnih predpostavk o merilih za stopnjo tveganja v povezavi z nadzorom države članice pristanišča nad iztovarjanjem in pretovarjanjem v pristanišču:

- (a) ulov plovil nepogodbenic;
 - (b) zamrznjen ulov;
 - (c) ulov v velikem obsegu;
 - (d) ulov, predhodno pretovorjen na morju;
 - (e) ulov zunaj voda v pristojnosti pogodbenic, tj. na upravnem območju;
 - (f) ulov znotraj in zunaj območja Konvencije;
 - (g) ulov vrst visoke vrednosti;
 - (h) ulov iz ribolovnih virov, pri katerih obstajajo posebej omejene ribolovne možnosti;
 - (i) število predhodno opravljenih inšpekcijskih pregledov in število ugotovljenih kršitev za plovila in/ali gospodarske subjekte.“.
-

PRILOGA II

Uredbi (EU) št. 1236/2010 se doda naslednja priloga:

„PRILOGA III

INŠPEKCIJSKI POSTOPKI V DRŽAVI ČLANICI PRISTANIŠČA

Nacionalni inšpektorji:

- (a) preverijo, ali so identifikacijska dokumentacija o plovilu na krovu in podatki v zvezi z lastnikom plovila resnični, popolni in pravilni, vključno z ustreznimi kontakti z državo zastave ali mednarodnimi evidencami plovila, če je to potrebno;
- (b) preverijo, ali so zastava in oznake plovila (npr. ime, zunanja registrska številka, identifikacijska številka ladje Mednarodne pomorske organizacije (IMO), mednarodni radijski klicni znak in druge oznake, glavne dimenzije) skladne s podatki iz dokumentacije;
- (c) preverijo, ali so dovoljenja za ribolov in z ribolovom povezane dejavnosti resnična, popolna, pravilna in skladna s podatki, zagotovljenimi v skladu s členom 24;
- (d) pregledajo vso drugo ustrezno dokumentacijo in evidence, shranjene na krovu, vključno s tistimi v elektronski obliki in podatki sistema za spremljanje plovil (VMS) iz države zastave ali ustreznih regionalnih organizacij za upravljanje ribištva. Ustrezna dokumentacija lahko vključuje ladijske dnevnike, dokumente o ulovu, pretovarjanju in trgovini, sezname posadke, načrte in skice natovarjanja, opise skladišč za ribe ter dokumente, ki se zahtevajo v skladu s Konvencijo o mednarodni trgovini z ogroženimi prosto živečimi živalskimi in rastlinskimi vrstami (CITES);
- (e) preverijo vse ustrezno ribolovno orodje na krovu, vključno s kakršnim koli orodjem, ki je spravljeno tako, da ga je težko opaziti, in sorodnimi napravami, ter preverijo, da so v skladu s pogoji iz dovoljenj. Ribolovno orodje se preveri tudi za zagotovitev, da so značilnosti, kot so velikost mrežnega očesa in dvonitnih vrvi, naprave in pritrditve, dimenzije in postavitve mrež, vrš, strgač, velikosti in števila trnkov v skladu z veljavnimi pravili ter da oznake ustrezajo tistim, ki so odobrene plovilu;
- (f) določijo, ali so bile ribe na krovu ulovljene v skladu z veljavnimi dovoljenji;
- (g) spremljajo celotno raztovarjanje ali pretovarjanje in navzkrižno primerjajo količine vrst rib, ki so bile uradno sporočene pred iztovarjanjem, ter količine vrst rib, ki so bile iztovorjene ali pretovorjene;
- (h) pregledajo ribe, vključno z vzorčenjem, da določijo njihovo količino in sestavo. Zato lahko inšpektorji odprejo zabojnike, v katere so bile predpakirane ribe, in prestavijo ulov ali zabojnike, s čimer zagotovijo, da skladišče za ribe ostane v dobrem stanju. Tak pregled lahko vključuje inšpekcijske preglede vrste proizvoda in določitev nominalne teže;
- (i) po končanem iztovarjanju ali pretovarjanju preverijo in zabeležijo količine vrst rib, ki ostanejo na krovu;
- (j) ocenijo, ali obstaja jasen dokaz za prepričanje, da je plovilo sodelovalo pri ribolovu IUU ali z ribolovom povezanih dejavnostih, ki podpirajo ribolov IUU;
- (k) kapitanu plovila zagotovijo poročilo z rezultati inšpekcijskega pregleda, vključno z mogočimi ukrepi, ki bi se lahko sprejeli, da ga inšpektor in kapitan podpišeta. Podpis kapitana na poročilu se uporablja zgolj kot potrditev prejete izjave poročila. Kapitanu se da možnost, da doda kakršen koli komentar ali ugovor zoper poročilo ter da se po potrebi obrne na ustrezne organe države zastave, zlasti če ima kapitan resne težave z razumevanjem vsebine poročila. Kapitanu se zagotovi izvod poročila; ter
- (l) po potrebi in možnosti uredi prevod ustrezne dokumentacije.“